# 'The Snowball of Emails We Deal With': CCing in Multinational Companies

Ifigeneia Machili
*University of Macedonia, Greece*
Jo Angouri
*Warwick University, United Kingdom*
Nigel Harwood
*University of Sheffield, United Kingdom*

Corresponding Author:
Ifigeneia Machili, University of Macedonia, 156 Egnatia Street, GR-546 36, Thessaloniki, Greece.
Email: mahili@uom.edu.gr



**Abstract**

The ability to copy in relevant stakeholders has rendered the business email a useful tool for managing interpersonal relations and operational matters. However, CCing in business email has remained vastly underresearched in workplace discourse literature, a gap this paper seeks to address. We explore the functions of CCing in workplace emails and the way formality is negotiated by writers in one organisation. We draw on the analysis of email chains and discourse-based interviews and show that employees strategically project professional achievements and assume and deny responsibility for company decisions as they shift between the sender/receiver positions in the chain.

**Keywords**

workplace discourse, email, CCing, multinational organisations, accountability, decision-making, formality

The rapid changes to the way economies and businesses have been run over the past few decades have had a clear impact on communicative activity in the workplace. Boden (1994) suggested long ago that "workers at *every level* [emphasis in original] will be affected by a speeded up, interactive work environment that will not simply be technologically complex but interpersonally demanding" (p. 211). Corporate companies have taken steps to enhance competitiveness, and one can find a growing body of literature on these "global strategies" (Debrah & Smith, 2002, p. 8),

typically referring to flexibility in structures, cooperation, and collaboration of employees in dispersed workplaces (e.g., Lorenz & Valeyre, 2003). Against this backdrop, information and communication technology and new media are increasingly being used to meet these companies' needs (Turner & Reinsch, 2010; Warren, 2014, 2016) as employees struggle to "do more in less time more efficiently" (Gimenez, 2014a, p. 9).

Business email, in particular, is becoming more frequent, more complex, and more important for work-related communication (Cameron & Webster, 2011; Evans, 2012; Gimenez, 2012, 2014a; Ho, 2010c, 2011a; Louhiala-Salminen & Kankaanranta, 2005). Having already partially replaced other genres (e.g., business letters and memos) or mediums of communication (like face-to-face interaction) in certain companies, it has acquired a central place in business communication. It is seen to serve a variety of formal (e.g., for accountability) and informal purposes (e.g., an informal note or reminder), giving access to both front stage and even personal backstage negotiations. Although emails can be deleted and not responded to (Crystal, 2006), they are also used for record keeping and retrieval of transactions. Despite their centrality, however, emails, like any text, do not exist in isolation. Even a single email is interconnected to previous or subsequent emails, as well as reports, proposals, face-to-face meetings, and phone calls (Ho, 2011a). Under pressure, employees often write an email and at the same time have a conversation and send text messages (Gimenez, 2014a). As all these prior, current, and subsequent texts and types of discourse are often indexed in emails, the genre of emails acquires a pivotal role in the interactional flow. Hence the analysis of business email provides important insights into the daily communication practices of modern organisations and a glimpse into how genres respond to the changing needs of the users.

Apart from its potential for multiple uses in carrying out administrative and other work-related tasks, email can play a part in maintaining interpersonal relations at work, and researchers have looked into the way social distance, socialisation, and power are enacted in the linguistic choices of the interactants (e.g., Bremner, 2012; Chen, 2006). For example, a great body of literature concentrates on the enactment of politeness (e.g., Bremner, 2006; Graham, 2007; Ho, 2010b, 2011b), some work has been done on formality (e.g., Bjørge, 2007; Gimenez, 2000; Machili, 2014b, 2015), and other studies have recently looked into the use of emoticons (Skovholt, Grønning, & Kankaanranta, 2014). Relations at work have become more complex to develop

and maintain through the use of email CCing (i.e., sending carbon copies of the message to people the writer of the original message sees fit) as multiple parties geographically dispersed in different professional roles are called to engage in decision-making and problem-solving, their participation statuses varying from passive *overhearers* to actively involved *addressees*. However, despite the theoretical convenience and rapid interaction afforded by the CCing facility with its potential for multiple addressability, it seems likely that CCing will lead to dilemmas among the interactants; participants may find themselves in a predicament as to what is expected of them, who to include and exclude in their response when copied in, and how to frame their messages as they seek to maintain harmony between people at various hierarchical levels, in different departments, and in disparate fields of expertise. Despite the abundance of discourse studies on the way power is enacted in workplace interactions (Bremner, 2006; Ho, 2010b; Holmes, 2005; Locher & Hoffmann, 2006; Sarangi & Roberts, 1999), there is still a dearth of research into power struggles at work evidenced in the use of CCing.

Against this backdrop, this paper focuses on the function of CCing in single and chain emails (threads involving more than two emails and a minimum of four for the purposes of this paper) in one business organisation. The study is based on real-life and interview data, and special attention is paid to employee perceptions regarding the impact of CCing and chain emails on discourse practices. We probe the concept of accountability, the relationship between function and formality, and the ways in which employees account for their choices.

The paper is organised into four parts. First we place the discussion in context by providing a succinct account of current email research (and we discuss whether email epistemologically constitutes a new genre or merely refers to a channel of communication widely used in corporate environments). We then turn to our own study on the functions of CCing and share our findings and conclusions. We close this paper by summarising the role of CCing in the organisation we discuss here as well as the implications for teaching business writing.

## Email Research

Since it became uniformly adopted in the business world around the 1990s (Ducheneaut & Watts, 2005), email has become and still remains the most dominant means of communication, even to the point of email overload (Kuslev & Dunn, 2015;

Soucek & Moser, 2010; Thomas et al., 2006), and evidence suggests a still increasing trend both in terms of volume and ubiquitousness (Ducheneaut & Watts, 2005; Jerejian, Reid, & Rees, 2013; Reinke & Chamorro-Premuzic, 2014). Even despite the more recent emergence of newer electronic forms of communication (e.g., video conferencing, Facebook, instant messaging, Twitter, etc.), email still occupies a central place in the business environment (Colbert, Yee, & George, 2016; Guerin, 2017).

Attempting to explain this popularity of email, researchers have been preoccupied with its technical and social characteristics which are missing from other means of communication. Examples of the former are ease of use and multiple addressability to geographically dispersed teams. Its asynchronicity enables multiple users to respond at a time of their choice and facilitates their participation in the resolution of complex issues. At the same time, its CCing function enables storage and retrieval of messages in the email accounts of employees at different hierarchical levels, with varying expertise and agendas, establishing accountability in workplace interaction. Emails are used for multiple purposes in vertical and horizontal communication, both for carrying out everyday procedural tasks as well as for more complex matters and for different purposes when addressing mixed audiences (Markus, 1994; Rice & Shook, 1990).

The social characteristics of email have also spawned a debate on whether email constitutes a rich environment for social cues. Some have argued that email has the potential to foster an egalitarian workplace environment by filtering out social status cues (Daft & Lengel, 1984, 1986; Lucas, 1998; Sproull & Kiesler, 1986). Its multiple addressability through the CCing function theoretically allows both the core and the periphery to equally access participation opportunities, and it even allows the periphery to check on the core (Ducheneaut & Watts, 2005). From this perspective, email can provide a medium for the exchange of views, resolution of conflicts, and smooth communication flow. Others, however, suggest that users compensate for email's poorer social and emotional cues; indeed, several studies have shown how its linguistic features (e.g., formality, politeness) and structural elements (e.g., presence/absence of a written message or greetings, addition/omission of signature) are used differently by employees in different organisations, departments, and hierarchical levels (Machili, 2014b; Waldvogel, 2005) to build rapport or emphasise status differences, thus reflecting and enacting both egalitarian and nonegalitarian

relations within and across organisations (Machili, 2014a; Sherblom, 1988; Spencer-Oatey, 2000; Waldvogel, 2005).

Further to this, discourse analysts argue that interpersonal relationships are constructed and negotiated in the course of the interaction (e.g., Graham, 2007; Ho, 2009, 2010a, 2010b; Holmes, 2005). Critical discourse analysts in particular have frequently shown that the workplace is fraught with power imbalances which are not confined to hierarchical differences. Rather, power *over* others can be exercised by virtue of who one knows, one's expertise, mastery of language skills, intercultural competence, years of experience in the company, and of being referred to and admired (e.g., Angouri, Mara, & Holmes, 2017; Holmes, 2005; Spencer-Oatey, 1996; Spencer-Oatey & Xing, 2003; Virkkula-Räisänen, 2010; Warren, 2014). Even the identity of a leader has been variously associated with being an accountable, rational, authoritative, and considerate leader to one who achieves compliance to requests (Ho, 2010b; Spencer-Oatey, 2000). Evidently this process is reflected in a combination of different discourses and social practices (e.g., formal–informal, institutional–professional–personal register, etc.) as interactants struggle to achieve both transactional and interpersonal aims (Ho, 2011b). Power is *done* in and through all modes of communication that interactants have access to—including email (Bremner, 2006; Ho, 2010b). So both the egalitarian and the hierarchical affect of email is part of the way power asymmetries are negotiated and enacted in daily work practices.

The variety and context-bound nature of the form and functions of email have ultimately led to a discussion on whether it can be accorded genre status—for our purposes, whether business email can be seen as a workplace genre. Although a genre is often partly defined in terms of its stable characteristics, genres remain stable only so long as they adequately equip writers to respond to situations that the community interprets as "recurrent" (Miller, 1984, p. 165), and they change in response to the changes in the socioeconomic environment (see Jørgensen, 2005; Kankaanranta, 2006; Skovholt et al., 2014; Trosborg & Jørgensen, 2005). In this context, the workplace email is seen as a variable genre subject to changes in the socioeconomic environment and identifiable and meaningful within the workplace communities where it is employed, according to how important (Winsor, 2000) and/or recurrent (Miller, 1984) its functions are perceived to be by its members (Orlikowski & Yates, 1994).

As recent work has pointed out, the volatility of the email genre is evidenced in its intertextual nature (Bremner, 2008; Gimenez, 2014a; Ho, 2011a; Kankaanranta, 2006; Warren, 2009, 2016) and its concurrent use alongside other modes of communication (Cameron & Webster, 2011; Gimenez, 2014a). With regard to the former line of research, emails inherently consist of multiple links to other communication tasks and events that are carried out concurrently in business transactions. So repeatedly employees switch from one task to another (e.g., from writing a current email to reading a previous email to having a chat on the phone, and then to making notes on a notepad or a spreadsheet and going back to writing the current email, referring to both the phone chat and the previous email). The examination of the way these tasks are knit together and how this interconnectedness is achieved (Warren, 2016) provides insight into the complex nature of business communication. In relation to the latter line of enquiry, research into which modes of communication are mixed or better packaged together and why provides proof of the changed nature of business communication, where employees are required to develop new skills to manage multiple oral and written conversations at the same time. The CCing facility adds yet another layer of complexity as employees are called to "juggle tasks, people and media" (Gimenez, 2014a, p. 15) by having to address multiple and variable audiences in terms of level and area of expertise, who are allocated core and peripheral roles in the conversation, and to meet both transactional and interpersonal demands, requirements which are often seemingly impossible (Bremner, 2006). Hence, a far more complex picture of workplace communication in general and email communication in particular begins to emerge.



## CCing and Its Communicative Functions

Employees often work in teams in remote locations, and CCing as a multiple addressability facility allows information sharing with variable parties simultaneously who play more or less direct roles in the chain. In some workplaces, CCing superiors into communications is often a requirement, particularly for novice writers, but the distinction between those directly addressed and copied in creates a common space for all parties to negotiate professional roles and responsibilities. Since strings or chains of emails also provide the context and the means for a permanent and retrievable record for all interactants, the negotiation of relationships can become a high-stakes activity. As Paré (2002) pointed out, "The form, content, distribution and

use of many professional texts are closely governed by both implicit and explicit guidelines and regulations and failure to comply may place individuals in jeopardy" (p. 59).

The most prominent function of emails is information sharing, and it is directly related to both issues addressed in this section, namely accountability and decision-making. As Skovholt and Svennevig (2006) commented, CCing serves to inform not merely the primary recipients but additionally a number of others. This has allowed users to engage in the construction of new knowledge as well as in negotiating practices and processes already in place at work. Users take the roles of *observer* or *hearer* (Skovholt & Svennevig, 2006) who, in principle, are not asked to become actively involved. However, these roles are not static, as observers may decide to become more actively involved in the chain and more active participants may decide to play less prominent roles as the discourse unfolds. All the parties addressed must decide whether to remain in their initially delegated role or to shift to a more passive or active role. In doing so, users help shape the organisation's power structures; they negotiate who has access to what information and who acts as gatekeepers to formal and informal communities.

Behind the guise of informing and "building a pool of information around ongoing activities and institutional roles" (Skovholt & Svennevig, 2006, p. 51), CCing can also serve as a tool for shifting the responsibility for addressing an issue at hand to all the recipients so that information sharing also implies responsibility sharing. And so, despite the power of email to reach a wide audience and to share responsibility, it carries the attendant risk of confusion on the part of some of the addressees about what is expected of them. Knowing how to use email appropriately encompasses acquiring workplace sector/company norms and cultures, while also doing so in a way that speaks to one's personal motives and agendas.

In this context, the use of emails is directly related to issues of accountability and decision-making. The concept of accountability is central in any workplace. Garfinkel (1967) suggested that "any setting organizes its activities to make its properties as an organized environment of practical activities detectable, countable, recordable, reportable, tell-a-story-about-able, analyzable—in short accountable" (p. 33). Accountability has been studied in a number of disciplines such as psychology, sociology, and management. However, the term as used here is related to "economic reporting and surveillance systems" (Kreiner, 1996, p. 86). Through the forwarding

and CCing functions, employees seek approval and confirmation as they report about activities that have taken place. Employees at the same level are also called to witness the progress of activities they are associated with and subordinates to witness and learn from the way others handle business activities. Ultimately, being accountable to others also provides the opportunity to show off achievements, to project oneself, and, in this way, to establish and strengthen one's own institutional identity (Skovholt & Svennevig, 2006). At the same time, the email allows a shift of responsibility from self to other and can lead to a wide cover-your-ass syndrome.

In principle, CCing multiple geographically dispersed participants makes transactions simpler and more transparent. However, the wide diversity of the CCed parties and the possibilities afforded by the CCing facility complicate things more than earlier studies on categories of email functions suggest (Gains, 1999; Rice, 1997; Yates & Orlikowsky, 1992). The CCing facility has added uses, and the functions performed are all interconnected. For example, a report, which is primarily intended to inform, may also serve as an act of covering one's back or an exhibition of one's achievement but could additionally serve as an implicit request for a follow-up action, and this may in turn trigger a discussion with a series of responses. The intention of the sender is reported to be often difficult to interpret, resulting in frequent misunderstandings (Bellotti, Ducheneaut, Howard, Smith, & Grinter, 2005). The CCing facility also opens texts to multiple audiences, and hence positioning becomes less transparent. As Bremner (2006) has suggested, "Writers might be pulled in several directions, personal and institutional, as they make their linguistic choices" (p. 399). As a result, the multiple parties participating in the making of a decision may have difficulty in following the thread of the argument, and therefore in reaching a consensus. In this respect, the multiple addressability through the CCing function appears to complicate rather than enhance an organisation's communication flow. Thus, the email message has evolved from simpler question-and-answer formats to chains and embedded formats—to discussions where recipients jump in without being directly involved in the matter at hand or explicitly invited to participate or are called on to observe as hearers rather than being active decision makers (Skovholt & Svennevig, 2006). These multiple and often tacitly understood roles mean a paradox is observed between the apparent transparency of email and the uncertainty of roles, responsibilities, and permitted interventions of what may be a large number of participants. This uncertainty and lack of clearly defined tasks and duties has been

reported to provide fruitful ground for the negotiation of power relationships (see Angouri, 2013 for strategic ambiguity). Subordinates can be controlled at a distance, and employee relations and institutional positions can be challenged in public discussions. The way this is done is related to the way the participants negotiate the self and others' professional identities in their workplace setting. On the other hand, power imbalance is seen to be inherent in organisational life and even necessary for organisational efficiency (Grant, 1996; Herring, 2003). Hence the analysis of CCing practices can provide insight into power struggles at work.

Ultimately, the versatility of functions emails serve is reflected in the linguistic choices of the interactants, and an examination of CCing would not be complete without taking into consideration the discursive practices adopted in emails. For example, a range of formal and informal linguistic features has been seen to reflect both more stable social characteristics of their writers (e.g., title, hierarchical level) as well as more negotiable characteristics (e.g., roles as decision maker, knowledge claimer). We therefore argue in this paper that CCing creates the context in which employees manage professional relationships and responsibilities through their use of formality. In this light, an examination of the formal and informal linguistic features can shed light on the predicament writers are in when addressing multiple audiences in more or less direct participation roles or when these roles and readers alternate in the same chain interaction. Although various discourse analysts have looked into the enactment of politeness, formality in workplace email remains relatively underexplored. Hence, this paper aims to examine the CCing functions email serves in the workplace and the way these functions provide the space to enable employees to negotiate their professional roles through their formal and informal linguistic choices.



## Methodology

This paper draws on a mixed methods research project (Machili, 2014b) focused on exploring the dynamic and highly variable nature of workplace practices in a number of multinational companies in Greece by investigating the documents participants wrote and the discourse they used in their emails. In this paper, we report on qualitative data collected in one multinational company situated in Greece, Semeli (pseudonym). (The term *multinational* is defined as a company that has subsidiaries or branches in at least three countries and/or recruits a multinational workforce and/or undertakes business activities in at least two industry sectors [see also Starke-

Meyerring, 2005]). The data were collected from two general managers (Andreas and Peter), two senior managers (Maria and Gregory), two junior managers (George and Tasos), a financial controller (Chris) and a number of postholders (PHs; e.g., Lin). All informants were nonnative speakers of English. We considered them to be competent users of the language as they have worked in an English-speaking, white-collar environment and in relatively senior positions for at least 5 years. Indeed, one of the prerequisites for qualifying employees to participate in this research was that they had used the working language of the company for work-related purposes for at least 5 consecutive years. Furthermore, we considered this setting to be typical of modern workplaces, and especially multinational companies, that are, by nature, multilingual with certain languages being granted the status of working languages.

For the purposes of this paper, we draw on an illustrative sample of email data. Based on principles of qualitative research, the intention behind the collection of emails was to analyse the dynamic, real-life written discourse of the interactants and to investigate the functions and uses email serves in the companies investigated. This allows us to gain in-depth insights into the micro picture of why the participants acted the way they did.

We adopted a participatory design and allocated control over the data collection to the employees who became coresearchers (for a discussion of this, see Stubbe, 2001). A convenience sampling approach was adopted, and a corpus of 100 email chains was collected by the participants themselves. The participants also contributed with their contextual knowledge by means of pre- and postanalysis discourse-based interviews (Odell, Goswami, & Herrington, 1983) bringing "all that [they] . . . consider relevant to the interpretation of that event at the time" (Bargiela-Chiappini & Harris, 1997, p. 44). Before the analysis, the interviewees were shown the emails they had written and asked for pertinent contextual information (e.g., information about the companies represented in the emails, who the participants were, previous and follow-up actions, etc.) and their intentions in their use of email (i.e., the functions the emails served and their use of CCing) and formal and informal linguistic features (i.e., they were asked to indicate and explain instances of formal and informal language in their emails and to comment on the appropriateness of the formality of these linguistic features and of the emails). During postanalysis, they were shown the emails and the results of the analysis. They reexamined the emails and confirmed that the interpretation of the results was convergent with our preliminary reports—and, at

times, expanded upon our analysis further. Since accessing all participants involved in the email chains would have been impossible, we interviewed those who were directly involved as main writers or readers, these acting as main informants. Including the participants in the process allowed us to access contextual knowledge that would not have been apparent or available to an outsider. The interviews were recorded, transcribed, and analysed using a combination of inductive and deductive thematic analysis to search for "repeated patterns of meaning" (Braun & Clark, 2006, p. 86) related to the use of CCing and the formal and informal linguistic features by the participants.

Provisional codes were generated from the transcripts and then grouped into initial potential themes. In the next phase of analysis, these were, in turn, grouped into larger categories reflecting the uses of CCing and the formal and informal linguistic features used (see Appendix A). The groupings were based on the informants' views on which use of CCing was intended by the writer and which linguistic features they considered formal and informal. The emergent themes reflecting the uses of CCing initially led to a provisional thematic map (see Appendix B) and were then regrouped, leading to the final categorisation of functions of CCing shown in Appendix C. Following a similar process of regrouping and renaming, the themes of the formal and informal linguistic features led to a table with a list of all these types of linguistic items informants used in their emails (see Table in Appendix D). The intention was to allow for a comprehensive compilation of their choices rather than more limited points of convergence.



## Findings and Discussion

In this section, we start by presenting the categories of CCing functions and discuss each one by looking at email chains and one email representative of the functions, the varied statuses of the interactants, and the formal and informal linguistic features discussed. In turn, we discuss the use of CCing as an act of accountability and as a tool for collective on-the-spot decision-making and problem-solving. We end with the use of CCing for self-projection.

Our analysis of the CCing functions led to the following categorisations of themes: CCing as 'Accountability' in the presence and absence of superordinates, as 'Collective on-the-spot decision making' in both public and private discussions, and

as ‘Self-projection’ to superordinates and to colleagues and subordinates (see Appendix C).

In our analysis of each email chain, attention is paid to the formal and informal linguistic choices the interactants made that are relevant to our discussion and are shown in the table in Appendix D. The first column of the table shows the main themes reflecting the linguistic features the participants used in relation to formality. The second and third columns show examples of the actual linguistic features used, which the participants perceived as formal or informal. The distinction between *formal* and *informal* is of course crude, and we do not wish to claim speakers make simple choices between items at the two extreme ends of a continuum but rather *along* this continuum; their choices are *more* or *less* formal and highly subject to the immediate interpersonal context of the interaction and the wider organisational context within which it is placed. Given the inherent limitations of categorisation, the table is therefore a visualisation of the analysis of the data and represents a simplification of the complex reality of the written interactions. Salutations are opening and closing greetings in emails. Although pronoun reference can be seen under both *reference* and *explicitness*, in the former category it is restricted to the difference between the corporate *we* and the individualised *I* and *you*, and in the latter it concerns the use of deixis in place of nouns. Organisational complexity refers to variety (rather than difficulty) in organisational patterns of the body of an email, paragraph, and sentence. Following Heylighen and Dewaele’s (1999) definition, explicitness is seen here as “avoidance of ambiguity by minimising the context dependence and fuzziness of expressions” (“Conclusion,” para. 2) and implicitness as context dependence, which entails clarity for the interactants who share a common understanding and fuzziness for those who do not. Because of space limitations, the chains we present here are relatively short and include a maximum of seven exchanges between the participants. We draw on this data in the analysis below and categorise the linguistic features that are used in the emails as those employed to enact formality and informality according to these criteria. The analysis of each chain is preceded by some contextual information and is supplemented with participants’ quotes representative of the CCing functions (see Appendix E for transcription conventions). We start from the first function of CCing, which is accountability.

**CCing’s Role in Accountability**

In his first email (see Figure 1), Chris, Semeli's financial controller, issued a directive to department managers and copied in the two senior managers, Andreas and Peter. His second email was a reminder of the first sent on the date of the deadline. The first email was in Greek and the second in English.

**Figure 1**

---

**(1)**
**From**: [Chris]
**Sent:** Wednesday, Sept 1, 2010 10:40
**To**: [LM]; [LM]; [LM]; [LM]; [LM]
**Cc:** [Andreas]; [Peter];
**Subject:** Sales 31/8/2010
Importance: High

Good morning to all,

I am sending eight-month sales. These data will form the basis on which you will prepare the sales budget for 2011 (in any form of analysis suits you at this stage).

The budget draft will have to be returned to me by Friday 17/9.

I am at your disposal for any clarifications./feel free to contact me for any clarifications.

Chris.

---

**(2)**
**From**: [Chris]
**Sent:** Friday, Sept 17, 2010 9:00
**To:** [LM]; [LM]; [LM]; [LM]; [LM]
**Subject**: RE: Sales 31/8/2010

reminder [not translated]

budget [not translated]

today

---

Budget preparation is standard practice in most companies, and Chris copied in his superiors in the formal directive for the preparation of the annual budget. By doing so, he acknowledges its importance and covers his back—possibly lessening the responsibility for a potential delay or unpredictability. Worth noting is that,

although all employees should already be well aware of the procedure, Chris additionally highlighted it further in his indication “Importance: High.” The affordances of the medium were visible to the users. Chris noted,

**Excerpt 1**

I’m playing it safe here it may be pretty standard but [.] it may also have repercussions and I’ll be accountable for it so [.] I need to cover my back and everybody needs to know that everybody else knows.

As the quote suggests, our participants argued that CCing can serve as a safeguarding strategy against the possibility of something going wrong. It strengthens the transparency of the interaction, but it also allows Chris to put pressure on the rest of the team to perform with no delays (“The budget draft will have to be returned to me by Friday 17/9”). The accountability to the two managers is also evident in the formality of the email’s linguistic features in terms of the organizational structure of the message and use of salutations, explicitness, and lexical register. With regard to the first, Chris clearly structured his email with an opening and closing salutation and the main body of the message in clear paragraphs. “Good morning to all” is considered semiformal and the use of the first name only, in this case “Chris,” informal. As Chris explained,

**Excerpt 2**

Well good morning like good afternoon is [.] depends on where it is used really I consider it somewhat semiformal but in internal emails in our company between us is more formal than hm saying nothing [..] or hm hi there [..] I want to write in this way because the bosses are watching too.

Chris described how openings like “good morning” and “good afternoon” are used to add formality to an internal email exchange with the managers copied in and highlight that the formality of the linguistic features is subject to the organisational context of the interaction as well as the interpersonal dimension. He also explicitly directed his colleagues to prepare the budget, ensuring there was no ambiguity in his additional clarifications about the basis of the budget, the form of analysis required, and the deadline. In his interview, Chris pinpointed the need for absolute clarity in interdepartmental communication:

Excerpt 3

A serious problem in communication that we’re facing involves our interdepartmental communication. Each department names and understands

> things in its own way . . . so first you must think who am I writing to? [.] find a common code and then write. That's how misunderstandings take place. You cannot afford to have something like you know "you didn't tell me" or eh/hm "I didn't realise it was so urgent."

The quote reveals a problem commonly reported by the participants—the need for explicitness to avoid potential miscommunication even in the case of standard practices. In this context, CCing was seen as ensuring that the message conveyed was correctly understood by all and freed the sender from the responsibility of misunderstandings. If the message were in any way unclear to the recipients, the responsibility would then fall on them to point this out and ask for clarification.

In contrast, the second exchange was Chris's informal reminder of the task and was very different. Instead of paragraphs, properly structured sentences, and clarifications, the second message was conveyed in three words, all of which were in English, for recipients who are all native speakers of Greek: "Reminder budget today"

The three words indicate shared knowledge, including knowledge of the previous exchange and of the appropriate corporate jargon in English rather than the local language (Greek) in the particular organisation. It is clearly a more implicit exchange. Added to this is the complete absence of salutations in contrast to the previous email. In this exchange, Chris retained his institutional role as financial officer and sent the reminder, but he now excluded his superiors.

The identification and analysis of primary and secondary recipients indicate the complexities in audience design (Bell, 2001) in embedded emails where addressees and addressers change or shift in the course of the interaction. Gimenez (2006) has suggested that the concepts of accountability and reliability of work-related interactions of geographically dispersed teams are directly related to the function of embedding emails, as it allows people who are spatially distant to be informed and to participate in the work-related task. CCing also plays a very important role in the carrying out of work-related tasks in general, and accountability in particular, even when teams are spatially close by. Importantly, however, the multiple audiences occupying varying participation statuses also influence decisions relating to the content and style of the users. For example, email writers have been seen to have difficulty adapting their levels of politeness and formality and the content of their messages to multiple audiences even within the same office building

when their superiors are also copied in (Bremner, 2006; Ledwell-Brown, 2000; Machili, 2014b).

### CCing's Role in Collective, On-the-Spot Decision-Making

The exchange in Figure 2 concerns the solution of a problem that has risen with the dispatch of a line of pharmaceutical products. The Athens headquarters of Semeli had not been notified that its Thessaloniki branch had been storing an excessive quantity of products that were going to expire soon and would have trouble distributing them. The exchange took place between the company branch, where George (branch manager), Tasos (junior manager), and Lin (secretary) are located, and the headquarters, where the senior managers, Andreas (general manager), Peter, Maria (the product's line manager), and Gregory, are based. George and Tasos were the ones responsible for causing the problem to which a solution was sought in this exchange.

**Figure 2**

---

**(1)**
**From**: [LIN]
**Sent:** Tuesday, November 02, 2010 3:49 PM
**To**: DIAGNOSTICSWAREHOUSE
**Cc:** [LM]; [PH]; [George]; [Maria]; [PH]
**Subject:** DISPATCH OF (certain type of products)

GOOD AFTERNON TO ALL,

THIS MORNING A PACKET WITH (certain products) DESTINED TO ARRIVE IN THE (name of warehouse) WAREHOUSE IN (location of warehouse) WAS DISPATCHED FROM THESSALONIKI BY SPEED COURIER (NO 99513138-4).

THE PRODUCTS ABOVE ARE BEING RETURNED TO (name of warehouse) BY COLLEAGUE TASOS MOUSIOS.

THE PACKET WRITES «C/O (names of warehouse managers)»

PLEASE INFORM US IN CASE THE PACKET IS NOT DELIVERED, IT INCLUDES REFRIGERATED PRODUCTS OF BIG VALUE.

MR MOUSIOS WILL BE AVAILABE FOR ANY CLARIFICATIONS CONCERNING REASONS FOR RETURN OF PRODUCTS, CODES, EXPIRATION DATES AND QUANTITIES. I AM NOT AWARE OF ANY DETAILS.

NICK, PLEASE GIVE US THE NUMBER OF THE CONSIGNMENT NOTE FOR EVERYONE'S KNOWLEDGE.

THANK YOU ALL,

LIN (last name provided)

---

**(2)**
**From**: [Maria]
**Sent:** Thursday, November 04, 2010 12:05 PM
**To**: [Andreas]; [Peter]
**Subject**: FW: DISPATCH OF (certain type of products)

I have repeatedly discussed that whether we have return of (the certain type of products) from clients or simple dispatch of warehouse products we should be informed about them from Thessaloniki because they may affect our orders and our stock.

Is this proper notification and cooperation among departments?

When we received the email on Tuesday, we had already sent the order abroad and we didn't know his intentions - not even orally - to make a note of the codes.

Today I sent a question to Tasos and I'm expecting a reply.

---

**(3)**
**From**: [Andreas]
**Sent:** Thursday, November 04, 2010 1:13 PM
**To:** [George]
**Cc:** [Tasos]; [Peter]; [Lin]; [Gregory]
**Subject:** FW: DISPATCH OF (a certain type of products)

DEAR COLLEAGUES,

Please respect the procedures. It is really intriguing why you behave in this way. Not everyone here runs his own small shop we are a company!!!!
You will not return anything unless it has been previously approved by Gregory.

Andreas (last name provided)
General manager
Diagnostic Division
(name of company)

(address of company)
Tel:
Fax:
E-mail address:

---

**(4)**
**From:** [Tasos]
**Sent**: Thursday, November 04, 2010 6:11 PM
**To**: [Andreas]; [George]
**Cc**: [Peter]; [Lin]; [Gregory]
**Subject:** RE: DISPATCH OF (a certain type of products)

The oversight is mine, I had prepared the list and I had submitted them to the accountants late Friday afternoon and we would talk on Monday to complete the procedure on Monday and Tuesday I was absent urgently for health reasons and the (type of products) were dispatched without my previous notification.

---

**(5)**
**From**: [Gregory]
**Sent**: Friday, November 05, 2010 9:25 AM
**To:** [Tasos]; [Andreas]; [George]
**Cc:** [Peter]; [Maria]
**Subject**: RE: DISPATCH OF (certain type of products)

Good morning to all,

The problem is that too many types of products have been returned (about 40 codes!!) and some of them have a very close expiration date. (maybe half of them).
This is not an issue that has risen just this time.
We cannot have Thessaloniki stocking such quantities for such a long time.
It should simply have one piece from each of about 10-12 codes to be able to accommodate occasional clients.

I'll make sure these are accepted as soon as possible so that we can see what stock will be formed
And we can soon see which products have a close expiration date so that they are distributed.

In addition, every Tuesday we will print Thessaloniki's stock too so that we can take it into consideration.

Gregory (last name provided)
Sales & Mrk Administrator
Diagnostic Division
(name of company)
(address of company)
Tel:
Fax:

E-mail address:

---

**(6)**

**From: [**George]

**Sent**: Friday, November 05, 2010 9:41 AM

**To**: [Gregory]; [Tasos]; [Andreas]

**Cc: [**Peter]; [Maria]

**Subject**: RE: DISPATCH OF (certain type of products)

Send us the list

---

**(7)**

**From**: [Maria]

**Sent**: Friday, November 05, 2010 9:55 AM

**To**: [George]; [Gregory]; [Tasos]; [Andreas]

**Cc:** [Peter]

**Subject**: RE: DISPATCH OF (a certain type of products)

Good morning,

I am sending you the list as Tasos forwarded it to me.

They are relatively few with a close expiration date, but the problem is not just that. It's to what extent these codes can be absorbed in north Greece since some codes, either due to different contracts or different applications, are not sold easily or not at all.

We've agreed with Gregory to accept them in (name of warehouse) until Monday 8/11 so that we can distribute some with a close expiration date the sooner the possible since we are currently expecting orders. We also agreed to take them into consideration in our next order.

In addition, there are two codes that are not (name of company) but of a third company (the two code numbers) which must have been ordered for some clients and were never given to them. We could also handle those differently.

In a different email I will analytically note the codes that we will have difficulty distributing and the possibilities to promote them in north Greece.

Maria

---



The chain is an example of the way CCing is employed to facilitate collective, on-the-spot decision-making and problem-solving among multiple relevant parties. Worth noting is that the participants differed in terms of their professional roles,

expertise, hierarchical statuses, and years of experience in the company, and participants were invited into the discussion through direct and indirect requests for action. For example, Lin directly addressed Nick (warehouse postholder) in (1), and George directly asked for the list from all involved parties in (6). However, Tasos was indirectly addressed in (1) in Lin's "MR MOUSIOS WILL BE AVAILABLE FOR ANY CLARIFICATIONS CONCERNING REASONS FOR RETURN OF PRODUCTS" and in (2) in Maria's "Today I sent a question to Tasos and I'm expecting a reply." In email interaction, participants are addressed directly when they are primary recipients and indirectly when they are copied in. The email genre allows for interaction to move between exchanges which are distributed to all employees and restricted to only a few in ways that no other written mode of communication can afford. In making decisions as to who to exclude/include, power and role issues are foregrounded, as is apparent, for example, in a quote from Maria, who was excluded from part of the chain:

**Excerpt 4**

Shouldn't I have been copied in too? I'm responsible here and they resolved it among themselves [.] hadn't I been right all along? but [.] the big boss would not admit that in the open [.] not with everybody else present [.] but eh/hm he's the GM (General Manager) and all [.] you know [.] we also have a high profile to maintain.

Often the change from public to private is also evidenced in a subsequent shift in an email's informal or formal features. For example, in this chain, the more private email (e.g., 2) and the less public emails where Maria is either excluded (4) or allocated a backseat (6) only included the body of the message. In contrast, the more public emails (1, 3, and 5) included opening and closing salutations.

Undoubtedly, the need for the cooperation of multiple employees in the writing of workplace documents such as annual reports, tender proposals, and progress reports is well documented (Angouri & Harwood, 2008). Email communication similarly demands the cooperation of employees, and the CCing function brings to the fore understandings and expectations of "who should be involved in what." As participants with various professional roles, expertise, hierarchical statuses, and years of experience in the company are drawn together to analyse problems, negotiate solutions, and resolve pressing work-related issues,

excluding/including someone in an email chain has serious repercussions in the management of work relationships as well as in the power balance between those who are given access to decision-making processes and those who are excluded. As Excerpt 4 indicates, not being in a chain can be perceived as undermining one's authority or professional role and as an imposition of hierarchical power.

Underlying tensions and power struggles can also be uncovered in the shift in formality as we progress through the analysis of this chain. Tasos and George were the main accountable parties, and their messages were more informal than the rest of the emails in the chain. This can be seen in the use of greetings, organisational structure, explicitness, and lexical register. In contrast to Tasos's and George's messages, which used no salutations, all other emails, with the exception of the more private (2), started and ended with a salutation. "GOOD AFTERNOON TO ALL" in (1), "DEAR COLLEAGUES" in (3), "Good morning to all" in (5), and "Good morning" in (7) are semiformal openings showing the collective handling of the problem. Although a little more variable than the openings, the closures seem to follow a similar pattern. With the exception of (2), (4), and (6), all of the other closures ended with the writers' names, three of which also included last names.

The two emails authored by Tasos and George also differ from the rest in their organisational structure and explicitness. With regard to the first, Tasos's email was written in one long run-on sentence of 52 words, and at the other extreme is George's email with the four-word sentence "Send us the list." In relation to the latter, the two parties were being more implicit than the other employees invited to participate in the chain. George issued his directive by referring to "us" and "the list." Tasos, similarly, although more extensively, implicitly provided an explanation by talking about "the oversight," "the list," "the products," and "the procedure." There was also no specification as to the referent of *we* in "we would talk," *them* in "I had submitted them," and *they* in "they left." Style decisions are evidently not random, and interview data are useful in providing access to the users' accounts.

**Excerpt 5**

I'm actually one of the oldest here and know better [.] I know what is appropriate [.] what's important is how much you sell [.] to solve the problem by the end of the day [.] not we would like this and that [.] it's similar with

> George we can't worry with I would like to apologise of course he's apologising. (Tasos)

Tasos perceives himself as an experienced employee by virtue of which he acquires the power and the right to express himself as *he* sees fit, even in the presence of his superiors. Although he seems to offer a mild apology in his "The oversight is mine," he considers matters of appropriateness of writing style such as "we would like this and that" and "I would like to apologise" to be less important than ensuring the problem is solved. Stylistic convergence and divergence have been discussed repeatedly in sociolinguistic enquiry as a way for individuals to respectively reduce and accentuate interpersonal differences in age, ethnicity, social status, and hierarchical level (Auer, Hinskens, & Kerswill, 2005; Babel, 2010; Giles, Coupland, & Coupland, 1991), and accommodation theory (see Gallois & Giles, 2015) has shown that this applies to formality decisions. Stylistic choices have been shown to contribute to positioning in an organisation's ecosystem; an email receiver is likely to adapt his formality to that of the sender's (Gains, 1999) to show solidarity and collegiality. On the other hand, stylistic divergence signals differences in power, social distance, and experience among parties in an organisation (Machili, 2014b). In this email interaction, the shift in formality, allocation, claim, and primary and secondary participant roles indicates the power struggles that take place as decisions are made to solve problems in the presence of superiors.

Our analysis also supports other studies that have described the spiral and "messy" nature of decision-making and problem-solving (Angouri & Bargiela-Chiappini, 2011; Boden, 1994; Huisman, 2001), where issues are repeatedly discussed over a period of time in various instances of communication in a cumulative way. Huisman (2001), for instance, made a convincing case for the difficulty in spotting the moment a decision has been made, as relevant discussions are spread over a series of meetings or emails and so on. In the case of the chain analysed here, the issue was brought up and talked about in office chat as the various emails were exchanged, and the final interaction between Maria and all the other parties was followed by a number of phone calls and an informal meeting held the following day among the Athens team at headquarters. The spiral nature of problem-solving is also evident in the embedded and intertextual nature of email, reflected in the work of prominent researchers (e.g., Gimenez, 2005, 2006; Ho, 2010b, 2011a). Specifically,

an email can be initiated by or as a response to another work-related event (e.g., a phone call or meeting). And although the chain may be terminated by an email, depending on the context, the issues discussed could either be recycled in follow-up chains or generate different events (e.g., a meeting). The same issue could be simultaneously discussed on the phone, face-to-face, and in an email chain (see Gimenez, 2014a on multitasking). This further illustrates the complex and technologically advanced character of modern workplaces where different modes of communication are dynamically intertwined and interdependent.

As Boden (1994) suggested over 20 years ago, "In the local/global workplace of the future, current emphasis on "just in time" production processes will be critically connected to "just here, just now" interpretations of incoming information and understanding of unfolding events" (p. 211). Embedding emails seems to provide the means for "just here, just now" problem-solving and decision-making. This does not mean that the process of reaching a decision is less complex than in the past, but the email and the CCing function have provided an additional tool and vehicle for interaction. In the case of the exchanges in Figure 2, the interaction began on Tuesday and had been resolved by Friday. When the problem was being discussed, emails were exchanged over a very short period of time (see emails 2 through 7 in Figure B2). This arguably poses a new challenge for employees, as the repercussions of not responding may lead to the conversation moving on without them and them being left out of the decision-making process. In a recent study, Thomas et al. (2006) refer to the "pressures to respond" (p. 266) and show how this is constructed in the interaction (see, for example, in our chain the immediate requests for a response or action). These pressures become more acute by means of the CCing process itself, which at times has the immediacy of spoken conversation, and hence interactants may feel the need to jump in to make their voices heard.

We now turn to the final excerpt discussing the use of CCing in projecting one's achievements.

**CCing's Role in Self-Projection**

The business email provides a context for the negotiation of participants' roles and is a tool for projecting a professional persona both to more senior and more junior coworkers. Skovholt and Svennevig (2006) reported on the employment of CCing "to make one's professional achievements visible to superordinates" (p. 55), and our data

show that visibility of achievements serves to show them off and thus boost one's position.

## Figure 3

---

**From: [**Maria]
**Sent:** Monday, August 30, 2010 4:44 PM
**To:** [Tasos]
**Cc:** [Andreas]; [Peter]; [Caterina]; [George]
**Subject**: [Milios]

Taso,

On Thursday 26/8 I met Milios with regard to the standards he set in (products).

He briefed me on how he ended up putting (TEXT) on few codes from the total of 130 and generally he expressed complaints about the handling. The selection of products will be based on (TEXT) as you told us but also on (TEXT) too.

He told me that we should trust him. He has got (amount of money) from programs and from what he said when he makes his final decision on the (TEXT) protocols, he is very likely to give us a share there too.

He touched upon the issue of support, which he found defective and generally he prefers to talk to us about scientific matters since the tender is under way now. Alis expressed a question about (TEXT) but I don't think it will matter in the future.

Considering the above, to improve the image of our company, I would suggest that you put together a file with all the new company products since 2009. It's a lot of work and very useful information can be found on our site, too. If there are any leaflets that you don't have, let us know and we will send them to you. It would be good if we saw it before you send it.

He returns from his leave on 13/9, so there is plenty of time to prepare it.

Maria
Maria (last name provided) PhD
(department)
Sales Manager

(name of company)
(address of company)
tel:
Mobile:
Email:

---

In the email in Figure 3, Maria (experienced sales manager of a particular line of diagnostic equipment, based in the Athens headquarters) sent a report to Tasos (new postholder, based in the company branch in Thessaloniki) about a meeting she had with Milios (an important customer of theirs) to address a complaint against the company and to instruct Tasos about what to do next. Milios had expressed dissatisfaction with the handling of certain matters, and Maria was requested to make a last-minute trip to Thessaloniki to resolve the issue. Although the complaint did not fall under her direct responsibilities as a sales manager, she perceived it as a personal matter, as the customer specifically asked for her and asked to be trusted, so she needed to ensure the problem was dealt with. Having already briefed the general manager about the meeting and agreed on future action over the phone, Maria now sent a report to Tasos about it, copying in her two superiors, Andreas and Peter, and her subordinates: Tasos's superior at the branch, George, and contract secretary, Caterina. She argues,

**Excerpt 6**

It's very simple really [.] your work needs to show when you do it well.

As the excerpt shows, Maria employed CCing to project herself in the way she handled the issue to both their superiors (Andreas and Peter) and her subordinates (George, Tasos, Caterina). She added,

**Excerpt 7**

[Tasos is] too slow and he's new eh/hm the problem is he doesn't listen (to what Maria and his superiors and more experienced employees tell him to do) [.] does the general manager need to be watching for him to listen? and it's not just that [.] they (her subordinates) have to know they (her superiors) have to be <u>told</u> what you can do [.] that you can do things well especially when <u>they</u> can't do them [.] of course the general manager is quite happy with me if they weren't they wouldn't keep me [.] that I know for sure [..] but you <u>do</u> expect a thank you eh/hm a well done [.] some sort of recognition at some point.

By copying in the general manager, Maria wanted to show Tasos that she had his consent and to project her credibility. However, our data show that projecting her achievement is not restricted to superiors and is not only aimed at showing off. George, the Thessaloniki branch manager and Tasos's superior, and Caterina, the branch contract secretary, were also copied in. So, projection of one's achievement is seen here as an act of setting an example for less experienced or efficient employees to follow. But addressing employees from different hierarchical levels and posts in the same email may not always be straightforward (Bremner, 2006). Maria's predicament has its origins in wanting to project her good work to her superordinates and subordinates while maintaining good relations with them; it also shows in the mixture of formal and informal linguistic features. In terms of salutations, she started rather informally, addressing Tasos directly by his first name, and ended with her first name. Although this, in isolation, may seem informal, her added signature with her title and credentials in signing off adds a tone of formality and helps her project her achievements further. As she explained,

**Excerpt 8**

To me the added signatures in our internal communication is a symbol of status [.] a way of projecting who you are [.] your credentials and all [.] so I make it a point not to use it in my internal mail [.] unfortunately in this case (in this email) they have to be reminded (about my credentials and my status to listen) but at the same time I must be careful so as not to risk relations with them and I still want to keep my good relations with my colleagues.

The structuring of the message with the clear and focused paragraphs and correct sentence structure added to the formality, but the assumed shared knowledge in "the standards he set," "the handling," "the tender," "the issue of technical support," and the absence of standardised expressions and/or corporate jargon added a tone of informality.

The email is interesting in that it shows how copying in multiple parties and employing a mixture of formal and informal linguistic features enable Maria to project herself and develop good relations at work. On the one hand, backed up by the general manager's consent and by adding her signature in her internal email, Maria strengthens her status, her institutional position, and identity to her subordinates.

Highlighting her achievement to superiors and subordinates allows her to maintain power at work and strengthens her authority over her subordinate; but, on the other hand, avoiding formal, standardised corporate jargon and explicitness enables her to do relational work.

The email functions in this particular company as an informal report. But our data reveal how it is difficult to define the genre of email in focus here according to the purpose it serves, even in one community, as it may serve different purposes for the primary and secondary recipients. Our data illustrate that this email is intended to report to (and, by extension, to inform) the primary recipient, but it also serves to seek backup, set an example, and define institutional duties to the secondary recipients. Private intentions (Askehave & Swales, 2001) are evident here and further support the view of genres as dynamic and evolving, yet highly dependent and recognisable within the community in which they are employed. The CCing facility adds to the multiple functions email serves (Bremner, 2006; Machili, 2014b; Waldvogel, 2007), even within the same email, and sets the material space in which formality is employed to do transactional and relational work.



## Conclusion

The analysis of our data indicates that CCing has a number of functions that add to the complexity of the communicative and pragmatic purposes of the email; while it is used for information sharing, it is also employed for the establishment of accountability, collective on-the-spot decision-making, and self-projection. These functions may change in the course of an email chain and even within the same email as the participants work together in one chain to fulfill their work-related tasks and manage their interpersonal relationships.

In agreement with previous studies (e.g., Bremner, 2006; Skovholt & Svennevig, 2006), we show that by bringing in multiple parties and ascribing them different roles (e.g., of hearers, *witnesses*, *coordinators*, *negotiators*, etc.), the participants may be trying to enact a virtual conversation by importing practices and conventions from the more traditional and physically bound oral conversation or discussion—yet in a written genre. In this light, the CCing facility adds to the argument that email is a mixture of written and oral speech, yet not only in terms of linguistic features but also in terms of participation statuses, as some interactants are more or less actively involved and in control of the discussion than others (Angouri &

Bargiela-Chiappini, 2011). Given the lack of research on CCing, this is an area that requires further research.

Our analysis highlights the *strategic* rather than the *canonical* use of email to strengthen one's institutional authority by projecting achievements, to disseminate information about the progress of ongoing activities (and possibly proving the transparency of the process), to define or redefine rules and regulations, to cover one's back, and to assume and deny responsibility for company decisions. In this light, email can be employed by participants to *do* power, whether to reinforce or challenge conventional hierarchical structures at work.

Our data also indicate that the CCing facility of a business email is similar to (and affected by) face-to-face interactions (e.g., meetings) in problem-solving and decision-making processes. It pinpoints the challenges employees face, such as the negotiation of linguistic and stylistic norms as well as the difficulty in determining or even controlling the possible audience of their emails. These constitute underresearched areas open to further investigation. George, for example, is known for his attempts to derail what he sees as unnecessary email chains; as Tasos suggested, he seems to have a preference for "face-to-face meetings whenever possible." Hence, the importance of local practices is also relevant regarding the form, purpose, and frequency of the genre.

In closing this paper, we briefly refer to the implications of this and other similar studies for the teaching of business writing. Our work has shown that business email, in common with all genres, is dynamic, fluid, and flexible in nature. We would thus argue that the findings of research like ours on workplace discourse may usefully inform pedagogy in general and teaching materials specifically, which we have pointed out in earlier work can misrepresent genres as static by adopting prescriptive-model-based approaches to teaching business communication (Angouri & Harwood, 2008). Rather than these conventional pedagogical approaches, then, students and employees would benefit from becoming familiar with the variation and variability in function and form of an increasingly important genre.

First and foremost, given the prominence and hybrid functions and styles of workplace email, email threads involving the CC facility should become an integral part of any Business English course. Learners should be made aware of the dynamic and interactional nature of emails by analysing a range of real-life email chains from different organisations where participants in various professional roles engage in

transactional and relational work using different features of formality and informality. Far from portraying emails as static, one-way messages, teachers should help learners understand that the linguistic features, length, structure, and purpose of emails vary according to the relationships of the parties involved in the interaction and the workplace community they are part of. Hence, they should also be trained to analyse the contextual cues of the email thread they are presented with (e.g., considering the type of organisation the thread is from, the professional roles of the interactants, and previous emails and/or other related documents). Particularly relevant here is awareness of the organisation's email writing practices, including when, who, and why to CC, as appropriate.

Once learners' critical language awareness is raised (Weninger & Kan, 2013), through scenarios and a simulation-based approach towards teaching email writing, learners can take on a more active role by being asked to write one or two email messages at different points in the chain (as suggested by Evans, 2012) and to decide who to CC and who to directly address based on the contextual information given. Admittedly, such simulations are no substitute for on-the-job experience, which will provide true socialisation into the writing practices of each firm; however, simulations do, at least, highlight the need to consider substantial contextual information when reading and responding to emails in a way that a model-based approach does not (see Thill & Bovee, 2005 for an example). In the same vein, the importance of appreciating the intertextuality of emails and reading them alongside other written and spoken texts (e.g., meetings, discussions, telephone calls) has been repeatedly highlighted by researchers (Bremner, 2008, 2012; Evans, 2012; Gimenez, 2014a, 2014b). By considering the stylistic choices and the CCing functions employed in previous emails, learners can practise adjusting their own messages to those of their interactants (Evans, 2012; Gains, 1999) and gradually learn to make their own decisions as to which linguistic features to use, depending on their simulated role and who they feel should be directly and indirectly addressed.

Alternatively, learners can be assigned to write a complete email thread in groups by using the CCing facility to make a collective decision (e.g., to prepare and formulate a plan and to resolve a problem), where each writer occupies a different professional role. The roles may vary in terms of hierarchical statuses, years of experience, and expertise, and Business English teachers can complicate matters further by supplying information about each student's writing intentions,

interpersonal relations with each other, and attitudes towards the handling of the particular situation. Each writer can make his or her own contribution to the chain, in turn, by deciding individually what to write, how to organise his or her message, how formal or informal to be, which linguistic features to use, and who to address directly and indirectly through CCing; the discussion will thereby evolve organically. Although a number of researchers have been in favour of giving learners the freedom to make their own decisions in these matters (e.g., Evans, 2012), our argument here is to gradually initiate learners into the subtleties of email writing in general and of CCing in particular by raising and developing their critical language awareness prior to setting productive tasks.

Initiating the learners gradually into the complex and highly interactional and contextual nature of workplace emails should prove particularly helpful for novice writers and English as a Foreign Language (EFL) learners who are still struggling with notions of grammatical correctness, stylistic finesse, and appropriateness (Kankaanranta & Louhiala-Salminen, 2010). Issues arising from intercultural differences (for intercultural differences in email communication styles, see Holtbrügge, Weldon, & Rogers, 2013), such as use of directness, the presence of opening and closing salutations, and the appropriateness of brevity, can also be dealt with more effectively if learners are first given input in the form of previous emails and then asked to make their own decisions on who to address and how.

Hence, we emphasise the need for using real-life workplace data in teaching Business English. Discourse practices are, of course, context bound, as our findings demonstrate; and while our proposed simulations will feature contextual information, future employees will not be able to become members of workplace communities in any classroom. But, in addition to becoming more contextually aware via the use of simulations, students can usefully be exposed to published research on the complexities writers face in the modern workplace, to teach students how to learn and how to be flexible and receptive to local practices (Angouri & Harwood, 2008). Authentic email chains which have been qualitatively analysed like ours may not offer generalisable findings due to the specificity of their context for other Business English teacher–researchers, but they can serve as initial resources and inspiration for other practitioners to engage in further data collection and the authoring of teaching materials along the lines we have suggested. In the same vein, developing students' critical language awareness (Weninger & Kan, 2013) and providing practice in

thematic threading, addressing multiple audiences of different statuses through CCing (Machili, 2014b), media packaging, and audience profiling (Gimenez, 2014a) could become more prominent in curricula, when appropriate, in order to socialise students into the workplace and its practices. While the design of such activities may present a challenge for material developers and teachers, such a challenge is necessary, given the dynamic, complex nature of business email in general and CCing in particular and the gap between the reality of workplace communication and how it is represented pedagogically in teaching materials.



## References

Angouri, J. (2013). The multilingual reality of the multinational workplace: Language policy and language use. *Journal of Multilingual and Multicultural Development, 34*, 564-581. https://doi.org/10.1080/01434632.2013.807273

Angouri, J., & Bargiela-Chiappini, F. (2011). 'So what problems bother you and you are not speeding up your work?' Problem solving talk at work. *Discourse and Communication, 5*, 209-229. https://doi.org/10.1177/1750481311405589

Angouri, J., & Harwood, N. (2008). This is too formal for us…: A case study of variation in the written products of a multinational consortium. *Journal of Business and Technical Communication, 22*, 38-64. https://doi.org/10.1177/1050651907307701

Angouri, J., Mara, M., & Holmes, J. (Eds.). (2017). *Negotiating boundaries at work : Talking and transitions*. Edinburgh, UK: Edinburgh University Press.

Askehave, I., & Swales, J. M. (2001). Genre identification and communicative purpose: A problem and a possible solution. *Applied Linguistics, 22*, 195-212. https://doi.org/10.1093/applin/22.2.195

Auer, P., Hinskens, F., & Kerswill, P. (Eds.). (2005). *Dialect change: Convergence and divergence in European languages.* Cambridge, UK: Cambridge University Press.

Babel, M. (2010). Dialect divergence and convergence in New Zealand English. *Language in Society, 39*, 437-456. https://doi.org/10.1017/S0047404510000400

Bargiela-Chiappini, F., & Harris, S. J. (1997). *Managing language: The discourse of corporate meetings*. Amsterdam, Netherlands: Benjamins.

Bazerman, C. (1994). Systems of genres and the enactment of social intentions. In A.

Freedman & P. Medway (Eds.), *Genre and the new rhetoric* (pp. 79-101). London, UK: Taylor & Francis.

Bell, A. (2001). Back in style: Reworking audience design. In P. Eckert & J. R. Rickford (Eds.), *Style and sociolinguistic variation* (pp. 139-169). Cambridge, UK: Cambridge University Press.

Bellotti, V., Ducheneaut, N., Howard, M., Smith, I., & Grinter, R. E. (2005). Quality versus quantity: E-mail-centric task management and its relation with overload. *Human-Computer Interaction, 20*, 89-138.

Bhatia, V. K. (2004). *Worlds of written discourse: A genre-based view*. London, UK: Continuum.

Bjørge, A. K. (2007). Power distance in English lingua franca email communication. *International Journal of Applied Linguistics, 17*, 60-80. https://doi.org/10.1111/j.1473-4192.2007.00133.x

Boden, D. (1994). *The business of talk: Organizations in action*. Cambridge, UK: Polity Press.

Braun, V., & Clarke, V. (2006). Using thematic analysis in psychology. *Qualitative Research in Psychology, 3,* 77-101.

Bremner, S. (2006). Politeness, power, and activity systems: Written requests and multiple audiences in an institutional setting. *Written Communication, 23*, 397-423. https://doi.org/10.1177/0741088306293707

Bremner, S. (2008). Intertextuality and business communication textbooks: Why students need more textual support. *English for Specific Purposes, 27*, 306-321. https://doi.org/10.1016/j.esp.2008.01.001

Bremner, S. (2012). Socialization and the acquisition of professional discourse: A case study in the PR industry. *Written Communication, 29*, 7-32. https://doi.org/10.1177/0741088311424866

Cameron, A.-F., & Webster, J. (2011). Relational outcomes of multicommunicating: Integrating incivility and social exchange perspectives. *Organization Science, 22*, 754-771. https://doi.org/10.1287/orsc.1100.0540

Chen, C.-F. E. (2006). The development of e-mail literacy: From writing to peers to writing to authority figures. *Language Learning & Technology, 10*(2), 35-55. https://doi.org/10125/44060

Clyne, M. (2009). Address in intercultural communication across languages. *Intercultural Pragmatics, 6*, 395-409. https://doi.org/10.1515/IPRG.2009.020

Colbert, A., Yee, N., & George, G. (2016). The digital workforce and the workplace of the future. *Academy of Management Journal, 59*, 731-739. https://doi.org/10.5465/amj.2016.4003

Crystal, D. (2006). *Language and the Internet* (2nd ed.). Cambridge, UK: Cambridge University Press.

Daft, L. R., & Lengel, R. H. (1984). Information Richness: A new approach to managerial behavior and organization design. In L. L. Cummings & B. M. Staw (Eds.), *Research in organizational behavior* (pp. 191-233). London, UK: JAI Press.

Daft, R. L., & Lengel, R. H. (1986). Organizational information requirements, media richness and structural design. *Management Science, 32*, 554–571. https://doi.org/10.1287/mnsc.32.5.554

Debrah, Y. A., & Smith, I. G. (Eds.). (2002). *Globalization, employment and the workplace: Diverse impacts*. London, UK: Routledge.

Ducheneaut, N., & Watts, L. A. (2005). In search of coherence: A review of e-mail research. *Human-Computer Interaction, 20*, 11-48.

Evans, S. (2012). Designing email tasks for the Business English classroom: Implications from a study of Hong Kong's key industries. *English for Specific Purposes, 31*, 202-212. https://doi.org/10.1016/j.esp.2012.03.001

Gains, J. (1999). Electronic mail—A new style of communication or just a new medium?: An investigation into the text features of e-mail. *English for Specific Purposes, 18*, 81-101. https://doi.org/10.1016/S0889-4906(97)00051-3

Gallois, C., & Giles, H. (2015). Communication Accommodation Theory. In *The International Encyclopaedia of Language and Social Interaction* (pp. 1-18). https://doi.org/10.1002/9781118611463.wbielsi066

Garfinkel, H. (1967). *Studies in ethnomethodology*. Englewood Cliffs, NJ: Prentice-Hall.

Giles, H., Coupland, J., & Coupland, N. (Eds.). (1991). *Contexts of accommodation.* Cambridge, UK: Cambridge University Press.

Gimenez, J. C. (2000). Business e-mail communication: Some emerging tendencies in register. *English for Specific Purposes, 19,* 237-251. https://doi.org/10.1016/S0889-4906(98)00030-1

Gimenez, J. (2006). Embedded business emails: Meeting new demands in

international business communication. *English for Specific Purposes, 25,* 154-172. https://doi.org/10.1016/j.esp.2005.04.005

Gimenez, J. (2012). Research in electronically-mediated communication in professional contexts – revisiting the past, preparing for the future. *ASp: La revue du GERAS, 62*, 79-88. https://doi.org/10.4000/asp.3094

Gimenez, J. (2014a). Multi-communication and the business English class: Research meets pedagogy. *English for Specific Purposes, 35*, 1-16. https://doi.org/10.1016/j.esp.2013.11.002

Gimenez, J. (2014b). Reflections of professional practice: Using electronic discourse analysis networks (EDANs) to examine embedded business emails. In H. L. Lim & F. Sudweeks (Eds.), *Innovative methods and technologies for electronic discourse analysis* (pp. 327-345). Hershey, PA: IGI Global.

Graham, S. L. (2007). Disagreeing to agree: Conflict, (im)politeness and identity in a computer-mediated community. *Journal of Pragmatics, 39*, 742-759. https://doi.org/10.1016/j.pragma.2006.11.017

Grant, R. M. (1996). Toward a knowledge-based theory of the firm. *Strategic Management Journal, 17*(S2), 109-122. https://doi.org/10.1002/smj.4250171110

Guerin, L. (2017). *Smart policies for workplace technologies: Email, social media, cell phones & more* (5th ed.). Berkeley, CA: Nolo.

Herring, S. C. (2003). Computer-mediated discourse. In D. Schiffrin, D. Tannen, & H. E. Hamilton (Eds.), *The handbook of discourse analysis* (pp. 612-634). Oxford, UK: Blackwell.

Heylighen, F., & Dewaele, J-M. (1999). *Formality of language: Definition, measurement and behavioral determinants* [Internal report]. Brussels, Belgium: Center Leo Apostel, Vrije Universiteit Brussel. Retrieved from pespmc1.vub.ac.be/Papers/Formality.pdf

Ho, V. (2009). The generic structure and discourse strategies employed in downward request e-mails. *The Linguistics Journal, 4*(1), 46-66.

Ho, V. (2010a). Constructing identities in the workplace through request e-mail discourse – How does one benefit from it? *GEMA Online Journal of Language Studies, 10*(2), 3-18.

Ho, V. (2010b). Constructing identities through request e-mail discourse. *Journal of Pragmatics, 42,* 2253-2261. https://doi.org/10.1016/j.pragma.2010.02.002

Ho, V. (2010c). Grammatical metaphor in request e-mail discourse. *HKBU Papers in Applied Language Studies, 14,* 1-24.

Ho, V. (2011a). What functions do intertextuality and interdiscursivity serve in request e-mail discourse? *Journal of Pragmatics, 43*, 2534-2547. https://doi.org/10.1016/j.pragma.2011.04.002

Ho, V. C. K. (2011b). A discourse-based study of three communities of practice: How members maintain a harmonious relationship while threatening each other's face via email. *Discourse Studies, 13*, 299-326. https://doi.org/10.1177/1461445611400673

Holmes, J. (2005). Leadership talk: How do leaders 'do mentoring', and is gender relevant? *Journal of Pragmatics, 37*, 1779-1800. https://doi.org/10.1016/j.pragma.2005.02.013

Holtbrügge, D., Weldon, A., & Rogers, H. (2013). Cultural determinants of email communication styles. *International Journal of Cross Cultural Management, 13*, 89-110. https://doi.org/10.1177/1470595812452638

Huisman, M. (2001). Decision-making in meetings as talk-in-interaction. *International Studies of Management & Organization, 31*(3), 69-90. https://doi.org/10.1080/00208825.2001.11656821

Jerejian, A. C. M., Reid, C., & Rees, C. S. (2013). The contribution of email volume, email management strategies and propensity to worry in predicting email stress among academics. *Computers in Human Behavior, 29*, 991-996. https://doi.org/10.1016/j.chb.2012.12.037

Jørgensen, P. E. F. (2005). The dynamics of business letters: Defining creative variation in established genres. In P. Gillaerts & M. Gotti (Eds.), *Genre variation in business letters* (pp. 147-178). Bern, Switzerland: Lang.

Kankaanranta, A. (2006). "Hej Seppo, could you pls comment on this!"—Internal email communication in lingua franca in a multinational company. *Business Communication Quarterly, 69,* 216-225. https://doi.org/10.1177/108056990606900215

Kankaanranta, A., & Louhiala-Salminen, L. (2010). "English? – Oh, it's just work!": A study of BELF users' perceptions. *English for Specific Purposes, 29,* 204-209. https://doi.org/10.1016/j.esp.2009.06.004

Kreiner, K. (1996). Accountability on the move: The undecidable context of project

formation. In R. Munro & J. Mouritsen (Eds.), *Accountability: Power, ethos and the technologies of managing* (pp. 85–102). London, UK: International Thomson Business Press.

Kuslev, K., & Dunn, E. W. (2015). Checking email less frequently reduces stress. *Computers in Human Behavior, 43,* 220-228. https://doi.org/10.1016/j.chb.2014.11.005

Ledwell-Brown, J. (2000). Organizational cultures as contexts for learning to write. In P. Dias & A. Paré (Eds.), *Transitions: Writing in academic and workplace settings* (pp. 199-222). Cresskill, NJ: Hampton Press.

Locher, M. A., & Hoffmann, S. (2006). The emergence of the identity of a fictional expert advice-giver in an American Internet advice column. *Text and Talk, 26*, 69-106. https://doi.org/10.1515/TEXT.2006.004

Lorenz, E., & Valeyre, A. (2003, June). *Organisational change in Europe: National models or the diffusion of a new "one best way"?* Paper prepared for the 15th Annual Meeting on Socio-Economics, Aix-en-Provence, France. Retrieved from http://citeseerx.ist.psu.edu/viewdoc/download?doi=10.1.1.444.7413&rep=rep1&type=pdf

Louhiala-Salminen, L., & Kankaanranta, A. (2005). "Hello Monica, kindly change your arrangements": Business genres in a state of flux. In P. Gillaerts & M. Gotti (Eds.), *Genre variation in business letters* (pp. 55-84). Bern, Switzerland: Lang.

Lucas, W. (1998). Effects of e-mail on the organization. *European Management Journal, 16*, 18-30.

Machili, I. (2014a). 'It's pretty simple and in Greek…': Global and local languages in the Greek corporate setting. *Multilingua, 33,* 117-146. https://doi.org/10.1515/multi-2014-0006

Machili, I. (2014b). *Writing in the workplace: Variation in the writing practices and formality of eight multinational companies in Greece* (Unpublished doctoral dissertation). University of the West of England, Bristol, UK.

Machili, I. (2015). 'It's not written on parchment but it's the way to survive': Official and unofficial use of languages in MNCs. *International Journal of Studies in Applied Linguistics and ELT, 1*(2), 54-84. https://doi.org/10.1515/lifijsal-2015-0009

Markus, M. L. (1994). Electronic mail as the medium of managerial choice. *Organization Science, 5,* 502–527. https://doi.org/10.1287/orsc.5.4.502

Miller, C. R. (1984). Genre as social action. *Quarterly Journal of Speech, 70,* 151 167. https://doi.org/10.1080/00335638409383686

Odell, L., Goswami, D., & Herrington, A. (1983). The discourse-based interview: A procedure for exploring the tacit knowledge of writers in nonacademic settings. In P. Mosenthal, L. Tamor, & S. A. Walmsley (Eds.), *Research on writing: Principles and methods* (pp. 221-236). New York, NY: Longman.

Orlikowski, W. J., & Yates, J. (1994). Genre repertoire: The structuring of communicative practices in organizations. *Administrative Science Quarterly, 39*, 541-574. https://doi.org/10.2307/2393771

Paré, A. (2002). Keeping writing in its place: A participatory action approach to workplace communication. In B. Mirel & R. Spilka (Eds.), *Reshaping technical communication: New directions and challenges for the 21st century* (pp. 57-73). Mahwah, NJ: Erlbaum.

Reinke, K., & Chamorro-Premuzic, T. (2014). When email use gets out of control: Understanding the relationship between personality and email overload and their impact on burnout and work engagement. *Computers in Human Behavior, 36,* 502-509. https://doi.org/10.1016/j.chb.2014.03.075

Rice, R. P. (1997). An analysis of stylistic variables in electronic mail. *Journal of Business and Technical Communication, 11*, 5-23. https://doi.org/10.1177/1050651997011001001

Rice, R. E., & Shook, D. E. (1990). Relationships of job categories and organizational levels to use of communication channels, including electronic mail: A meta-analysis and extension. *Journal of Management Studies, 27,* 195–229. https://doi.org/10.1111/j.1467-6486.1990.tb00760.x

Sarangi, S., & Roberts, C. (Eds.). (1999). *Talk, work and institutional order: Discourse in medical, mediation and management settings*. Berlin, Germany: Mouton de Gruyter.

Sherblom, J. (1988). Direction, function, and signature in electronic mail. *Journal of Business Communication, 25*(4), 39-54. https://doi.org/10.1177/002194368802500403

Skovholt, K., Grønning, A., & Kankaanranta, A. (2014). The communicative

functions of emoticons in workplace e-mails: :-). *Journal of Computer-Mediated Communication, 19*, 780-797. https://doi.org/10.1111/jcc4.12063

Skovholt, K., & Svennevig, J. (2006). Email copies in workplace interaction. *Journal of Computer-Mediated Communication, 12*, 42-65. https://doi.org/10.1111/j.1083-6101.2006.00314.x

Soucek, R., & Moser, K. (2010). Coping with information overload in email communication: Evaluation of a training intervention. *Computers in Human Behavior, 26,* 1458-1466. https://doi.org/10.1016/j.chb.2010.04.024

Spencer-Oatey, H. (1996). Reconsidering power and distance. *Journal of Pragmatics, 26*, 1-24. https://doi.org/10.1016/0378-2166(95)00047-X

Spencer-Oatey, H. (2000). Rapport management: A framework for analysis. In H. Spencer-Oatey (Ed.), *Culturally speaking: Managing rapport through talk across cultures* (pp. 11-46). London, UK: Continuum.

Spencer-Oatey, H., & Xing, J. (2003). Managing rapport in intercultural business interactions: A comparison of two Chinese-British welcome meetings. *Journal of Intercultural Studies, 24,* 33-46. https://doi.org/10.1080/07256860305788

Sproull, L., & Kiesler, S. (1986). Reducing social context cues: Electronic mail in organisational communication. *Management Science, 32*, 1492-1512. https://doi.org/10.1287/mnsc.32.11.1492

Starke-Meyerring, D. (2005). Meeting the challenges of globalization: A framework for global literacies in professional communication programs. *Journal of Business and Technical Communication, 19,* 468-499. https://doi.org/10.1177/1050651905278033

Stubbe, M. (2001). *From office to production line: Collecting data for the Wellington Language in the Workplace project*. Retrieved from https://www.victoria.ac.nz/lals/centres-and-institutes/language-in-the-workplace/docs/ops/op2.pdf

Thill, J., & Bovee, C. (2005). *Excellence in business communication*. Upper Saddle River, NJ: Pearson/Prentice

Thomas, G. F., King, C. L., Baroni, B., Cook, L., Keitelman, M., Miller, S., & Wardle, A. (2006). Reconceptualizing e-mail overload. *Journal of Business*

*and Technical Communication, 20*, 252-287. https://doi.org/10.1177/1050651906287253

Trosborg, A., & Jørgensen, P. E. F. (Eds.). (2005). *Business discourse: Texts and contexts*. Bern, Switzerland: Lang.

Turner, J. W., & Reinsch, N. L., Jr. (2010). Successful and unsuccessful multicommunication episodes: Engaging in dialogue or juggling messages? *Information Systems Frontiers, 12,* 277-285. https://doi.org/10.1007/s10796-009-9175-y

Virkkula-Räisänen, T. (2010). Linguistic repertoires and semiotic resources in interaction: A Finnish manger as a mediator in a multilingual meeting. *Journal of Business Communication, 47,* 505-531. https://doi.org/10.1177/0021943610377315

Waldvogel, J. (2005). *The role, status and style of workplace email: A study of two New Zealand workplaces* (Unpublished doctoral dissertation). Victoria University of Wellington, Wellington, New Zealand.

Waldvogel, J. (2007). Greetings and closings in workplace email. *Journal of Computer-Mediated Communication, 12,* 456-477. https://doi.org/10.1111/j.1083-6101.2007.00333.x

Warren, M. (2009). The phraseology of intertextuality in English for professional communication. *Language Value, 1,* 1-16.

Warren, M. (2014). *"Preparation is everything"*: Meetings in professional contexts in Hong Kong. *English for Specific Purposes, 36,* 12-26. https://doi.org/10.1016/j.esp.2014.03.001

Warren, M. (2016). Signalling intertextuality in business emails. *English for Specific Purposes, 42,* 26-37. https://doi.org/10.1016/j.esp.2015.11.001

Weninger, C., & Kan, K. H-Y. (2013). (Critical) language awareness in business communication. *English for Specific Purposes, 32*, 59-71. https://doi.org/10.1016/j.esp.2012.09.002

Winsor, D. A. (2000). Ordering work: Blue-collar literacy and the political nature of genre. *Written Communication, 17,* 155-184. https://doi.org/10.1177/0741088300017002001

Yates, J., & Orlikowski, W. J. (1992). Genres of organizational communication: A

structurational approach to studying communication and media. *Academy of Management Review, 17,* 299-326. https://doi.org/10.5465/AMR.1992.4279545

**Authors' Note**

Ethical considerations relating to collecting real-time data were addressed by gaining the participants' approval and establishing an ongoing dialogue between researcher and participants in all stages of the research project. The senior management and each of the participants were briefed on the nature and purpose of the project, the degree and manner of the organisation's contribution, and the analysis and use of the data in subsequent publications orally and in writing, and their informed consent was sought. To ensure confidentiality, at the firm's request, anything that could identify the firm or the participants, as assessed by the human resource managers or the participants themselves, has either been replaced by pseudonyms, omitted, or blackened out. All participants were offered the option to sign a mutual confidentiality agreement form as an additional way to ensure confidentiality and anonymity in writing prior to their consent. The study also went through ethics approval by the university where the first author carried out the project.

**Author Biographies**

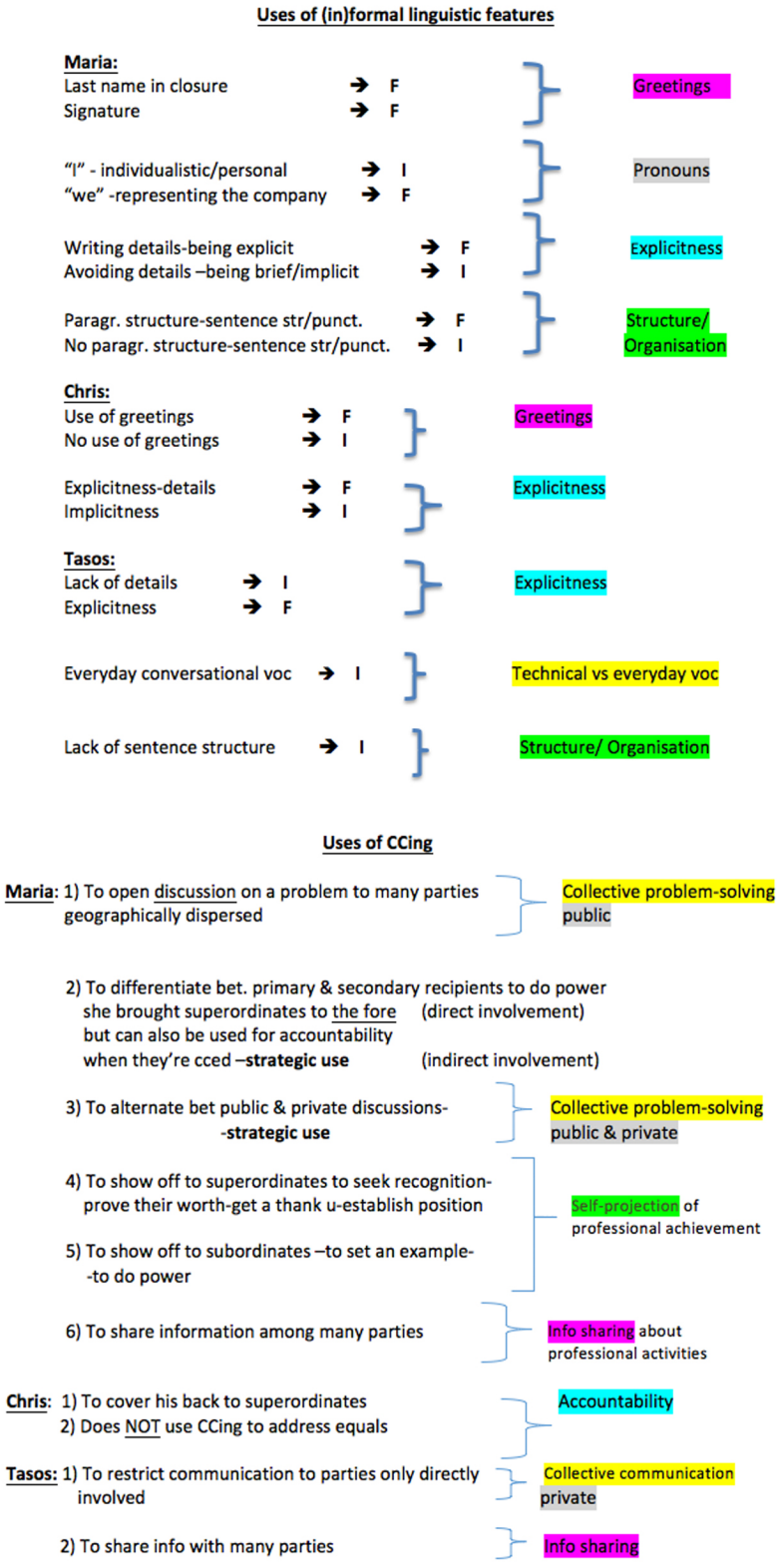
**Ifigeneia Machili** holds a PhD in linguistics from the University of the West of England and works as an English for Special and English for Academic Purposes instructor at the University of Macedonia, Greece. She has published articles on the construction of identity in workplace discourse and multilingualism in the workplace.

**Jo Angouri** is reader and director of undergraduate studies in applied linguistics at the University of Warwick, United Kingdom. She has recently edited a volume of *Negotiating Boundaries at Work* (with Meredith Marra and Janet Holmes, EUP) and is currently working on a monograph called *Culture in the Workplace*.

**Nigel Harwood** is a reader in applied linguistics at the University of Sheffield, United Kingdom. He has recently written a monograph (with Bojana Petrić) on dissertation supervision. He is the coeditor of the Elsevier journal *English for Specific Purposes*.

# Appendix A

## Uses of (in)formal linguistic features and CCing

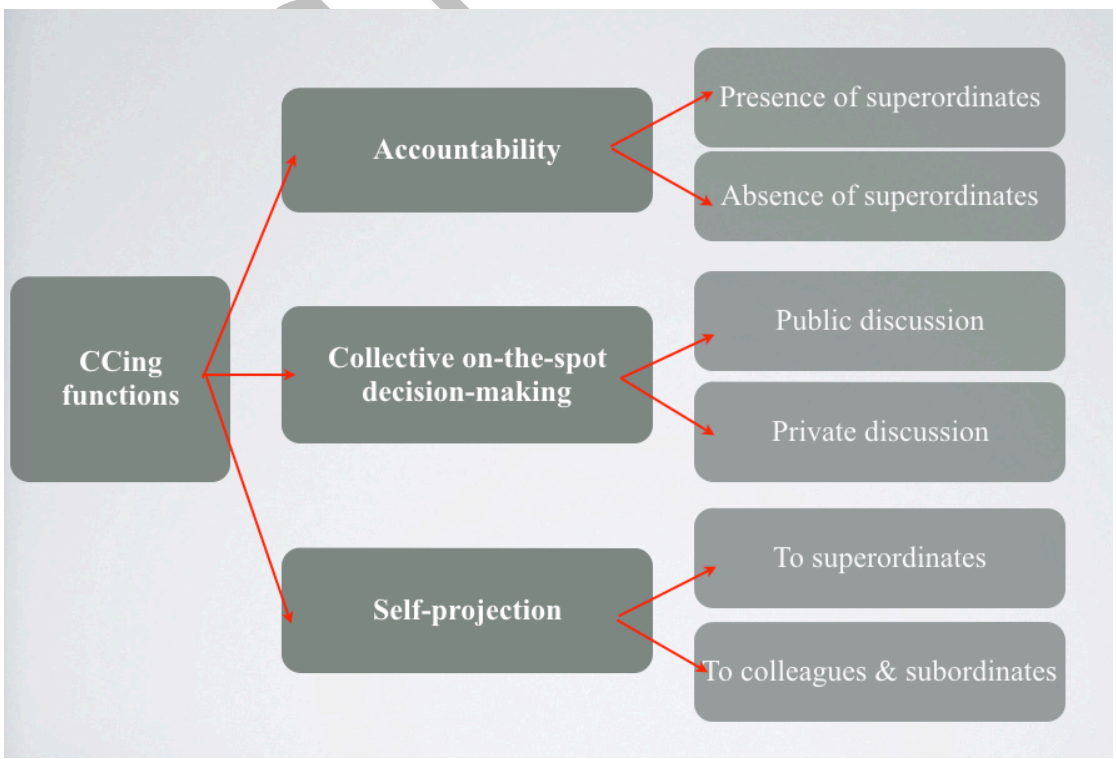


**Appendix B**

**Provisional thematic map of CCing functions**


**Appendix C**

**Thematic analysis of CCing functions**



## Appendix D

## Formal and informal linguistic features

| Types of linguistic features | Formality | Informality |
|---|---|---|
| Types of salutation | Impersonal | Personal |
| | Dear +last name<br>Dear+first name | First name<br>Hi+first name |
| | Best regards+first+/last name | See ya, first name |
| Organisational structure | Presence of salutations & signature in the body of an email | Absence of salutations & signature |
| | Clear & linear paragraphing | Loose, absent paragraphing |
| | Grammatically correct sentence structure | Grammatically incorrect sentence structure |
| Degree of explicitness | Explicit language | Implicit language |
| | Use of names & nouns | Use of 'the', pronouns |
| Lexical register | Abbreviations, technical terms | Everyday conversational lexical items |
| | Standardised expressions | Innovative abbreviations |
| Reference | Corporate 'we' | Individualised 'I' & 'you' |

## Appendix E

## Transcription conventions

[.] indicates a pause [..] indicates a long pause

(laughs) additional information and clarifications

eh/hm fillers

Underlined words indicate emphasis

## Funding

The author(s) received no financial support for the research, authorship, and/or publication of this article.